Año II

El Porvenir Castellano

Número 138.

Anuncios, reclamos y uni oc-ur cados, según tarifa.
Esquelas de funeral á precios equitativos.—Talleres: Plaza de Aguirre número 2, Soria.

No son devueltos los originales.

PERIÓDICO INDEPENDIENTE.—SE PUBLICA LOS LUNES Y JUEVES

El de mayor circulación de Soria.—Este periódico no hace política de ningún partido.

SUSCRICIÓN:

	Pesetas
Año...	5,00
Semestre.	2,50
Extranjero, año.	10,00
Número suelto.	00,05
Idem atrasado..	00,10

Pago anticipado.

DIRECTOR: JOSÉ MARÍA PALACIO | Soria 23 de Octubre de 1913. | ADMOR: MARCELO REGLERO PÉREZ

Corazón

Grandes problemas los que hoy preocupan la atención de los políticos más eminentes y estudian los cerebros más privilegiados. Y hemos de convenir en el adelanto gigantesco que han tomado las cuestiones sociales, cuya satisfactoria resolución, en muchos desus aspectos, ha modificado la vida en el sentido de hacerla más humana y amable.

No es precisamente de ayer esa orientación de la política—entendida la política en su concepto alto y noble—hacia la conquista práctica de los grandes ideales de cultura, economía y justicia. Es cierto que tardará algún tiempo en desaparecer del mundo porque en estas debilidades no hay diferencias esenciales entre españoles y europeos y americanos y... chinos—el tipo del hombre ambicioso y egoista que quiere valerse de la poltíica actúa para el medro personal, supeditando el interés de la nación al encumbramiento de un nombre propio ó á la conquista de una más que desahogada posición económica. Pero ya los pueblos se van dando cuenta de su propio valer y de la hipocresía ajena y no tardará mucho tiempo á realizarse la aspiración unánime de que los rectores de la patria sean ante todo hombres de programa realizable y servidores de aquellos que les otorgan su representación.

Desde que mi egregio paisano, el solitario de Graus, el polígrafo D. Joaquín Costa, sintetizó todas sus hermosas teorías de regeneración social pública en aquellas dos palabras, síntesis de pensamientos hondos y elevados y sublimes, *despensa y escuela*, se viene dedicando la política á resolver en aspectos particulares la magna cuestión de la vida de España con ese criterio sabio y prudente.

No es que estime infecundo el sistema de Costa ni que excite á dejar esos caminos de *despensa* y *escuela*; pero tampoco, si no es muy á la larga y con la ayuda de otros elementos, llegaremos por ahí á la... utopia, si se quiere, pero suprema felicidad de que la tierra sea un cielo y reine entre los hombres la justicia, la paz y la verdad.

Con *despensa* llena y satisfechas todas las necesidades materiales de la vida; con todas las más justas leyes de protección al obrero; con que Lloyd George, en Inglaterra, consiga realizar sus propósitos de liberar al obrero agrícola del funesto landlordismo y en España un gobierno cualquiera acabe con los lalifundios; con que en ninguna casa falte el pan, y hasta puedan echar gallina al puchero ¿estaría *totalmente* resuelto el problema social? Con *escuela* hasta en el pueblo más insignificante, y con buenos maestros, y con locales en las mejores condiciones, y con no poderse encontrar un analfabeto ¿no podría llegarse á aquel estado de alfabetismo-analfabeto que magnificamente criticó en su discurso de académico mi malogrado maestro, el sabio filósofo Sr. Hernández Fajarnés?

Con el programa de Costa trabajemos todos por la *escuela* y la *despensa*, pero no olvidemos la voluntad, el corazón.

La Historia, maestra de la vida, nos pone de manifiesto que los héroes, y los santos, y los sabios, las más grandes figuras de la Humanidad llegaron á las cumbres por el dominio de su corazón, por una voluntad férrea, por sus bellos y magnánimos sentimientos. La doctrina, la ciencia, son nobleza y distintivo del hombre, pero á condición de que aprovechen para la vida práctica, siempre que la palabra práctica no la concretemos al carácter meramente material. La razón es directora en nuestras operaciones humanas, pero la voluntad es la reina, y el sentimiento nuestro más alto consejero. Elocuentemente predicaba el P. Lacordaire: «en la balanza de mi estimación, pesa más que el cerebro el polvo del corazón». «Ama, y haz lo que quieras», decía San Agustín.

Y es que con voluntad fuerte que sepa domeñar las pasiones animales y empujar los actos á un fin bueno, y con un corazón sensible á los más puros afectos de la fraternidad y de la justicia, ni podríamos consentir que *muchos hermanos* desfallecieran de hambre del estómago ni de inteligencia, ni consentiríamos que la injusticia y acepción de personas fuera la ley del más fuerte, ni los grandes señores dejarían que sus latifundios y cotos de caza sirvieran solo para recreo mientras podían servir para sostener con su cultura á millares de familias, y habría tolerancia, y orden y paz y sabiduría y virtud; porque el corazón amaba á *todos* como á hermanos, y amor, según hermosa síntesis de un filósofo, es «poner *nuestra* felicidad (es compatible con el verdadero y sano egoismo del que imposible es desprendernos) en la felicidad ajena».

Despensa y escuela, estómago y cabeza, muy bien; pero sobre ello—nó sin ello—fecunda educación de la voluntad, formar sentimientos nobles y racionales, enseñará amar, crear corazón.

SOR I. A.

***

Tras del pseudónimo que firma el anterior artículo se oculta el nombre de un distinguido escritor aragonés, recio de alma y de estilo y de un sentimiento sutil, generoso y culto.

EL PORVENIR CASTELLANO se honra desde hoy con su colaboración y lo que ésta vale podrán apreciarlo nuestros lectores.

Trozos selectos.

La soledad sonora.

Desperté sobre los céspedes...
Ya el sol rosa y melancólico
era débil y divino
tras los pinares medrosos.

Largas estaban las sombras
y entre los obscuros troncos
erraban luces de música
de un fulgor fantasmagórico.

Herían alas con sol
el azul de oro glorioso;
de los caminos venían
tristes coplas de retorno.

Y una mariposa leda
daba al prado silencioso
una ilusión blanca, ornada
de luz, de flor y de oro...

Perezoso y distraído,
eché una flor al arroyo;
la flor se fué sobre el agua;
lloré mi amor...

Por los troncos

el sol poniente tejía
formas de un bien ilusorio
que daba risa á los labios
y lágrimas á los ojos...

JUAN R. JIMENEZ.

X UN ENSAYO de

Emigración golondrina

y XI

El primer ensayo de emigración golondrina practicado en octubre último por la Económica Numantina ha sido un fracaso, no por culpa de sus protectores, sino de los mismos obreros que formaban el grupo. Esos obreros, con seguir los consejos de la Económica, no les hubiera ido mal, teniendo en cuenta el apoyo que buenos compatriotas les brindaban allí. Pero alguien se interpuso en su camino, habló á la avaricia de los pocos obreros, y los que creyeron en sus improvisados favorecedores han corrido una odisea triste y lamentable. Debían regresar á primeros de junio y sólo lo han hecho en buenas condiciones cuatro ò cinco de la minoría que siguió el plan trazado de antemano. El jefe del grupo, Antonio Montes, quedó en darme noticias del resulado de la expedición. No lo ha hecho, pero sé que permanece allí trabajando con provecho. Ha hecho dos envíos de dinero á su familia, uno de 500 pesetas. Montes es un pequeño propietario en el pueblo de Magaña y ha ido á América para desasirse de las garras de la usura. Es un ejemplo de lo que ocurrirá en parte con la emigraciòn golondrina, es decir, que se convertirá en permanente por impulso espontáneo de los que, al realizarla, encuentren mayor bienestar que en su casa.

Creo, además, que entre el hombre de campo español, tanto como en el urbano, se preci sa formar el carácter para la disciplina colectiva. El campesino es sumiso, pero sin hacer renunciación de su independencia personal. Por eso mismo no se ha preocupado más de la asociación agraria.

La Económica Numantina no desiste de su empeño. Organizará otro ensayo para octubre próximo, procurando corregir las deficiencias notadas en el primero. Para ello piensa crear comités en los puertos de embarco y desembarco. Han preguntado por la organjzaciòn dada á esta emigración entidades de Barcelona y de otros puntos.

Esto parece indicar que ha de adquirir mayor desarrollo. El Dr. Posada la defiende y la patrocina también. Ha prometido á la Económica Numantina que vendrá á tratar el tema en el congreso agrícola, noveno entre los organizados por la Federación Agraria de Castilla la Vieja señalado para la segunda decena de septiembre próximo en esta capital.

Y en estas condiciones, el Consejo superior de emigración ha ordenado sea abierto sumario contra la Económice Numantina por favorecer ésa emigración. La orden de sumaria ha sido reiterada por las autoridedes judiciales.

¿No os parece que tal orden está en contradicción con los deseos de la Confederación Española en la Argentina y con las palabras del presidente del Consejo?

No creo que de ese sumario se deduzca ninguna responsabilidad para la Económica Numantina. Su ensayo envuelve un fin levantado, y para que tenga verdadera eficacia hace falta que la emigración golondrina se verifique con hombres aptos en general, y con una mayor economía en el costo del pasaje. El precio á que lo pagaron los que fueron en octúbre—200 pesetas por individuo—sólo por el viaje de ida, representa una parte de las economías que los obreros pudieran alcanzar en cuatro meses de trabajo.

JOSÈ MARIA PALACIO.

X

Crónica de Madrid.

(De nuestro redactor corresponsal)

La gran urbe.

Héme en Madrid, lectores míos; en la clásica villa del Oso y del Madroño; en la opulenta y grandiosa ciudad; en la antesala del cielo; en el *pozo*, según los *castizos*.

Madrid es el sueño dorado de los que no lo han visto nunca. El que más y el que menos se lo figura grande, hermoso, todo palacios, jardines, calles rectas y limpias, plazas con muchas fuentes y muchas flores.

Hay qnien se lo figura como un jardín inmenso, en el que solo se ven mujeres angelicales, caballeros elegantes coches por aquí, automóviles por allá, diversiones en todos los sitios; y, finalmente, hay quien cree que aquí se disfruta de una temperatura deliciosa, sin frío ni calor; que se come opíparamente y de balde; que no se trabaja nunca; en una palabra que esto es, ni más ni menos, que la propia y mismísima isla de Jauja.

"¡Lástima que no sea verdad belleza tanta! ¡Lástima que ese Madrid que se sueña se diferencie tanto, tanto de este Madrid que se ve con los propios ojos y se palpa con las propias manos!

No es que en Madrid no haya calles hermosas, rectas y limpias, por las cuales cruzan á todas horas y en todas direcciones coches, tranvías y automóviles; no es que en Madrid no haya plazas con fuentes y flores, no; pero ¿y las mil callejas y callejuelas, sucias y enlodadas—ni más ni menos que hediondos estercoleros—en los que, solo se respiran aires viciados? ¿y las mil plazuelas y plazoletas en las que viven entre el fango los mendigos, cual si fueran una inmensa *troupe* de húngaros que allí hubieran acampado?

Es cierto que en Madrid hay palacios suntuosos, edificios soberbios, hoteles lujosísimos; pero, en cambio, ¡cuánta buhardilla inmunda, cuánto cuchitril miserable, cuánto zamizaqui sin aire y sin luz, donde anidan la pobreza y el dolor!

Ciertísimo que en Madrid hay mujeres y hombres que visten con un lujo asiático, que tienen coches y automóviles, que comen opíparamente, que gozan, que triunfan... pero ¿y los cientos y cientos de enfermos miserables, raquíticos y hambrientos, que arrastran su miseria por el fango y pueblan el espacio con sus ayes y lamentos? ¿Y los miles de desheredados andrajosos y harapientos que, en procesión interminable, extienden sus manos temblorosas en demanda de una limosna? ¿Y las mil desgraciadas que hubieron de vender su cuerpo por unos céntimos, ó de lo contrario, hubieran muerto de inanición? ¿Y el sin número de niños que viven en el arroyo y se desarrollan entre el vicio?

¡Oh Madrid! ¡Qué diferente eres soñado que vivido! ¡Qué bello te ve la imaginación y qué miserable y triste te ven los ojos!

He aquí trazado á grandes rasgos lo que son el anverso y el reverso de esta inmensa medalla que se llama Madrid. En crónicas sucesivas procuraré mostraros, lectores míos, lo que es Madrid en sí, y, ojalá acierte á pintaros las dos partes principales que la componen, cuales son: el Madrid que ríe y el Madrid que llora.

VIRGILIO SORIA.

Madrid, 1913.

En la Audiencia.

El día 21 del actual tuvo lugar el juicio que por delito de violación se seguía contra el joven, menor de 15 años, Cayetano López.

Los hechos, según el Sr. Fiscal, ocurrieron en un monte en el pueblo de Radona, el 8 de Marzo del año actual, siendo la víctima una joven pastora del indicado pueblo, sin que podamos dar más antecedentes porque el juicio se celebró á puerta cerrada por la índole moral del delito.

La defensa del procesado estaba encomendada al letrado D. Maximino de Miguel, que pedía la absolución de su patrocinado.

Habiendo sido de incalpabilidad el veredicto, la Sala, inmediatamente, ha pronunciado sentencia favorable al Cayetano López, absolviéndole libremeute y declarando de oficio las costas.

EL REPORTER JUDICIAL.

Lea V. siempre
El Porvenir Castellano

CRÍMENES SOCIALES

Un sabio muerto de hambre

Con estos títulos publica *El Imparcial* del día 21 el siguiente telegrama que nosotros reproducimos para vergüenza de París y de la Humanidad.

Paris 20 (10 noche).—A los ochenta y ocho años y en espantosa miseria, abandonado de todo el mundo, ha muerto hoy en París el famoso ingeniero Carlos Tellier, creador de la industria del frío. Los recursos que anteayer le concedieron algunas Sociedades, al saber por los periódicos la triste situaciòn en que se hallaba, sólo le han servido pora la mortaja.

Y, sin embargo, Carlos Tellier es uno de los hombres que han producido más riqueza en elmundo. Hay mil grandes compañías que funcionan gracias á los inventos de él, de los cuales se han derivado numerosas y florentísimas industrias.

En 1868 demostrò la utilidad del frío seco para la conservación de las carnes, y en 1876, el «Frigorífico» buque construído por inspiración suya, llevaba carne fresca de Francia al Plata. Gracias á este procedimiento, se pudo traer á Europa desde la América del Norte diez mil huevos de salmón y se logró aclimatar y extender por nuestros paises este preciadísimo pescado. Enumerar sus inventos sería excesivamente prolijo. Citemos sólo la utilización del gas pobre, que él demostró el primero prácticamente, abaratando así la fuerza motriz.

Sería curioso averiguar el número de centenares de millones que ha puesto en circulación en el mundo el ingenio singularísimo de este «apóstol del frío», como Pasteur le llamó, muerto de hambre en la ciudad europea donde más resplandece el lujo superfluo.—Romero.

Del Congreso Agrícola

Tema II

Conclusiones definitivas.

Importancia del cultivo de rrgadio y medios más fáciles de estenderlo en Castilla.

Ponente: D. Felipe las Heras.

1.ª El cultivo de regadío multiplica el valor de las tierras y la producción y de tal forma favorece á la riqueza nacional, qne es uno de los elementos más eficaces para el resurgimiento de la agricultura española. Esto no obstante, se reconoce la importancia que para la gran zona no regable tienen las enseñanzas de Dry Faming.

2.ª Sin perjuicio de que el Estado realice un plan de obras hidráulicas, procede que se faculte á las Diputaciones provinciales y Municipios para arbitrar aislada ó mancomunadamente, los recursos necesarios para construir las obras de riego que estimen convenientes.

3.ª Los medios más fáciles para estender el cultivo de regadío en Castilla, radican en lo siguiente:

A. Simplificar los procedimientos administrativos, haciendo que los expedientes sobre concesión y aprovechamiento de aguas, se resuelvan rápidamente.

B. Que por el personal técnico dependiente del Ministerio de Fomento, puesto á disposición de las Diputaciones provinciales, se estudien y redacten los proyectos de obras hidráulicas, sin que éstos trabajos ocasionen gastos á las Diputaciones, Municipios ó particulares.

4.ª Las Diputaciones provinciales organizarán conferencias para difundir entre los campesinos las modernas prácticas del cultivo y publicarán hojas divulgadoras referentes, tanto al aprovechamiento del agua para el riego, como á las modernas prácticas del cultivo de secano.

5.ª Que las anteriores conclusiones se lleven al Congreso Nacional de Riegos que se celebrará en Zaragoza.

Por los niños pobres.

Cuenta general y detallada de los ingresos y gastos obtenidos en el festival infantil celebrado en la plaza de toros el día 19 del actual, á beneficio de la Cocina escolar de esta capital.

	Pesetas.
INGRESOS	
Por la venta de 80 palcos principales á 6 pts. uno.	480 00
Por la id. de 54 Barreras á 2 pts. una........	108 00
Por la id. de 2.353 entradas generales á 0'50 céntimos una........	1 176 50
Por la id. de 1 Balconcillo de Tendido á 5 pts. uno.	5 00
Por donativos de diferencia de precio de localidad............	36 50
Entregado por los danzantes..................	47 00
Total.................	1.853 00
GASTOS	
A la Admón de Rentas por el timbre...........	134 67
A D. Santiago las Heras por percalina... ...	6 50
A D. José Ropero, por varios géneros para el festival......	21 08
A D. Eduardo García Ballenilla, por saten para los danzantes... ...	8 00
A la Sra. Viuda de Ballesteros, alquiler de 3 pelucas......	4 50
A D. Felipe Benito por dos piezas de hiladillo......	2 80
A D. Blas San José, por 11 pares de alpargatas para los danzantes....	12 45
A D. Santos y Escolástico Romera por colocación del trono.....	11 00
Gratificación al encargado de la puerta y 2 barrenderos.......	4 00
Id. á los danzantes....	10 00
Id. á los gaiteros... ...	10 00
A D. Victoriano de la Barrera, por pintar los gallardetes, alfombras etc..	45 00
A D. Bernardo García Ballenilla por sus trabajos de ensayos para los bailes de los niños del festival.......	25
A D. Donato Pastor gratificación como encargado de la taquilla... ...	8
TOTAL.....	303 00
RESUMEN	
Importan los Ingresos.....	1 853 00
Idem los Gastos	303 00
Queda á favor de la cocina	1.550 00

Cuya cantidad de 1.550 pesetas ha sido ingresada en el día de hoy en la Caja de Ahorros de esta capital.

El billetaje sobrante, así como las cuentas, están á disposición del público en casa de doña Gregoria Garganta, Canalejas, 25.

Soria 22 de Octubre de 1913.

Gregoria Garganta.

LLORENTE HERMANOS

Véase anuncio en cuarta plana.

La agricultura y los poderes públicos

Hemos repetido en diferentes ocasiones la gran autoridad que en cuestiones agro-económicas tenía nuestro querido amigo D. Aurelio G. de Gregorio, y de esa autoridad podrán percatarse los lectores por la serie de trabajos que con el título que va más arriba empezamos hoy á publicar. Esos trabajos son los que forman uno de los folletos del Sr. González de Gregorio que bajo la denominación ya dicha ha publicado recientemente y que presentó como ponente del tema 3.° al Congreso Agrícola de Castilla la Vieja.

En iniciativas recientes de nuestra Diputación provincial, de Ayuntamientos de la Capital y de otras poblaciones de la provincia, de nuestra Cámara de Comercio é Industria, de la Sociedad Económica Numantina de Amigos del pais, de la sociedad de labradores de esta Ciudad; en campañas de organismos y entidades constituídas en nuestra provincia, y en Asambleas y Congresos celebrados fuera de Soria en que han tomado parte activa representaciones de esta provincia (1), se ha prestado atención especialísima á las condiciones en que se desenvuelve la agricultura en este país y en toda nuestra patria, y se han propuesto las disposiciones cardinales que deben recabarse de los poderes públicos para que pueda ser tan importante fuente de riqueza todo lo que nuestro suelo y nuestro clima consienten.

No es necesario encarecer la importancia y trascendencia de los aludidos trabajos; basta decir que han sido aprobados repetidas veces dentro y fuera de nuestra provincia, y que si en la labor económica de determinadas zonas, de determinadas comarcas, se aspira á la conservación y aumento de privilegios que tantos perjuicios vienen causando al país, en los trabajos de nuestra provincia, sometida siempre al derecho común se aspira sencillamente á procurar poner término á los abandonos y postergaciones que viene sufriendo la producción agrícola y á conseguir que nuestra política económica se inspire en los intereses generales.

Al celebrarse ahora en esta Ciudad, un Congreso Agrícola, aun cuando no es grande nuestro entusiasmo por estas asambleas, cuyo resultado práctico en favor de la agricultura viene siendo desgraciadamente tan escaso, se ha creido por muchos convenientes recoger la labor aludida y concretarla en varias conclusiones precedida de los principales motivos en que se funda.

Muchos podrían hacer esto con más acierto; me encargo yo, sin embargo, de hacerlo, y lo haré con gusto. La tarea no es difícil y no es la primera vez que la intento. Todos los trabajos en que ha de inspirarse han merecido mi más especial atención, están publicados y fácilmente pueden ser vistos por cuantos se dignen prestar atención á este opósculo y no los conozcan.

Sería muy grande la satisfacción de cuantos hemos pensado en la publicación de este opósculo, si nuestra modesta labor pudiera servir de base para una organización seria y eficaz de los que cultivan la tierra y están con ella identificados como medio, el único, que creemos procedente, para conseguir que la política económica se encauce en nuestro país en el sentido que la agricultura y el bienestar general demandan.

La agrupación de los agricultores para la defensa de los grandes intereses que les son comunes, relegando al lugar que merecen las aspiraciones personales sobre las cuales viene girando desgraciadadamente nuestra vida política, puede influir en la necesidad qne siente nuestra patria de que la política nacional consagra atención especialísima á los asuntos que el bienestar general exige y de que pueda ponerse un enérgico y saludable dique al fomento de intereses particularísimos que en todas partes y en especial en determinadas comarcas han sido y continúan siendo un obstáculo grave para el debido desenvolvimiento de la vida nacional.

(1) Congresos de ganaderos celebrado en Madrid en 1904.—Exposición de las Cámaras agrícolas de Cáceres, Badajoz y Madrid, del mismo año.—Asamblea de Diputaciones provinciales celebrada por iniciativa de la de Soria en 1905.—Congreso de Castellón de la Plana, del mismo año.—Asamblea de agricultores y harineros celebrada en Madrid en 1906.—Asambleas forestales de Soria y Madrid de 1907.—Congreso Agrícola nacional de Zaragoza de 1908.—Dictamen de la Comisión oficial nombrada por el Ministerio de Hacienda para el estudio de la producción y consumo del trigo publicado en 1909.—Asamblea de ganaderos de Badajoz, del mismo año.—Dictamen de la Federación agrícola de Castilla la Vieja en la Asamblea celebrada en Octubre de 1911 con motivo de la depreciación del trigo.—Informe de la Cámara agrícola de Cáceres sobre el tratado de comercio con Portugal y sobre tos bonos para la importactón del trigo.—Informe de la Cámara de Comercio é Industria de Soria sobre los bonos pedidos para importar harinas en Africa.—Observaciones sobre el proyecto de Mancomunidades provinciales acordadas por la Sociedad Económica de Amigos del País, Cámara de Comercio é Industria de Soria y Sociedad de Labradores de Soria en 1912 Informe de este año de la Cámara de Comercio e Industria de Soria sobre nuestras relaciones comerciales en general, y en especial con Francia.

ESCARIZACIONES SOCIALES

I

Acuerdo justo.

Es asaz repetido el espectáculo que ofrece el predominio del favor.

Influencia, recomendación y parentesco, son valores reales que se cotizan en el mercado de la prebenda. Asegura á los tenedores en su encumbramiento, esa popularidad que les atribuye la estulticia.

Sin haber ley de herencia que presida al talento, al mérito ó al valor hay una transmisibilidad por vinculación.

Medra la listeza; asciende la procacidad.

La posición, es del más vivo; no siempre del que mayor saber acredita. Aquél intriga y usa del halago. Este trabaja y desespera.

A las altas magistraturas también llegaron quienes dieron muestras de ineptitud que corrió parejas con el ridículo.

En posesión de cátedra y con fama de romanista estuvo quien decía: *proprio, ennantes, despontrincar.*

Y en aula de Ciencias hubo, aquél que con notable desentado comenzaba:

Pues bien, Sres., Bufón, Cuvier, Limeo, otros sabios, y entre ellos yo, opinamos...

Popular fué, el que con cara apoplética, al despertar de un sueño congestivo y terminados los debates del juicio, decía al inmediato suyo: *¿Ha terminado, eh? ¡Qué lástima, qué lástima!* Parodia ello, de aquél director de un Fomento de cría caballar, abonado á platea, que al llamarle su compañera, entre bostezos exclamaba:

—¿Se han casado?

Pues á casa.

De pingüe sueldo, como Jefe en un Ministerio, disfrutó, quien apenas distinguiendo lo que eran tierras de labor de las curvas de nivel con fresenra sin igual estampaba su firma al pie de trabajos topográficos después llevados á Exposiciones.

Funcionario de Hacienda conocí, que abominaba de la ciencia estadística y protestaba del Catastro.

Representante del pueblo en capital de importancia me preguntaba:

—Y usted ¿dónde se vive?

¡Oh!, los ejemplares de los que en elevadas categorías, desde los escaños de un Parlamento ó en poltronas ministeriales marcaron su paso con la triste celebridad atribuida por un cúmulo de desaciertos, por la defensa del contrasentido ó por la demostración de su impotencia para la labor legislativa de provecho, esos, son abundantes.

Y en la historia natural patológico-provinciana, las especies se multiplican.

Desde un Presidente de cualquier cosa, Concejal mercader, Abogado falto de conciencia, Médico con ó sin gabinete, de honorarios sin mesura, ó Alcalde listo, Juez recto y autoridad justa, al empleado politiquillo, fraile intrigante, maestro fátuo, alquimista bromotólogo con farmacia, ó procurador filisteo, beato y ladrón, en toda esa fauna especialísima, destacáronse ciertamente verdaderas singularidades.

Proporcionan datos curiosísimos catorce años de periodismo.

¡Cuántos *escarchos*, peces de cabeza desmedida y carne insipida é incolora, no debieron lo que fueron al inmerecido elogio de algunas plumas desaprensivas!

Desentrañar el por qué de la prenciosidad é ineducación de que algunos suelen dar muestras en su contacto con la sociedad, me propongo en horas libres.

¿Pero por dónde está ese acuerdo, revelador de acierto y justicia en que ha sabido inspirarse una Corporación y con el que encabezamos este artículo?

Merece punto aparte.

EDEO.

MUERTOS ILUSTRES

Don Alejandro Pidal y Mon.

Ha fallecido en Madrid don Alejandro Pidal y Mon, director de la Academia Española, presidente de diferentes Consejos de Administraciòn y una de las figuras de mayor relieve del partido conservador.

Pidal y Mon era un hombre de grandes talentos, literato y orador brillante. Prestó durante toda su vida grandes servicios á la Iglesia católica de la que fué fervientísimo devoto.

Nació en Madrid el año 1846 y contaba al morir 67 años de edad. Tenía la carrera de Derecho y cultivó con entusiasmo y ardor las Letras y la Filosofía. Fué ministro y presidente del Congreso.

Deja escritas dos obras importantes: «Santo Tomás de Aquino» y «El triunfo de los jesuitas».

¡D[illegible] muerto!

Este

Cosas que «QUITAN la CABEZA».

El dinero ganado por Bombita.

Queremos reproducir en nuestro número de hoy unos datos referentes al dinero ganado por *Bombita*, que también publica *El Imparcial*:

Nos parece muy bien que Ricardo Torres se haya retirado con un capital ganado á costa de cornadas y de jugarse la vida.

Ni contra el famoso y simpático torero ni contra ningún otro tenemos la menor animosidad. Los diestros hacen muy bien en explotar su profesión dada la locura que domina á la *afición*.

Así el *Bomba*, héroe del día, oscurece la actualidad política, la cuestión internacional, la guerra de Marruecos y hasta la inauguración del busto al conde de Romanones en Guadalajara que ha despertado en D. Alvaro un fervor inconclasta de sí mismo.

Todo ello no deja de ser muy triste porque una gran masa del país parece carecer de preocupaciones por nada interesante. Bien está, en último término, que el Bomba toree y hasta se le aplauda, pero ¡señores, que es mucho Bomba quince días seguidos!

El *Niño de Tomares* descansará ahera tranquilo y satisfecho de las 3.500.000 pesetas ganadas con su trabajo de torero.

En cambio, muchas profesiones intelectuales apenas si producen 2 pesetas. Nuestros sabios viven pobremente y pobres nuestros poetas y los grandes maestros.

Y menos mal que Carlos Tellier, para estos contrasentidos del mundo, no era español.

Los mismos toreros conoce la pobreza de los intelectuales siquiera ellos traten más directamente á *sus* revisteros.

Y véase ahora lo que escribe el diario de la calle del duque de Alba.

«Don Sincero», el conocido revistero teurino, ha escrito un número extraordinario de *El Libro Popular* consagrado por entero á Bombita.

Contiene la obra de nuestro estimadísimo compañero datos y detalles de la vida del diestro, la enumeración é importancia de las 38 heridas que ha sufrido, de las cuales sólo en el muslo derecho tiene 13 tremendas cicatrices, y otros muchos juicios y apreciaciones dictados por la imparcialidad y la justicia.

«Don Sincero» refiere su conversación con Ricardo Torres acerca de lo que ha ganado con los toros en esta forma:

«...—Y tantos toros muertos, tantas cogidas, tantos días de gloria y tantos de amargura, ¿qué le han valido á usted?

—¿Cómo que qué me han valido?...

—Más claro con cuánto dinero... ¿Me retiro?.. Eso no le importa á nadie. Eso no se debe decir; lo juzgarían como jactancia, y además nadie creerá que digo la verdad.

—Pero algo hemos de poner detrás de esta interrogación, que todo el mundo se hace. Crea usted que es una de las cosas por las que el público siento más curiosidad.

—Lo creo, pero...

—¿Qué pongo?

—¡Canario! ¿Le parece á usted bien *tres millones quinientas mil pesetas*?

—¡Ya lo creo que me parecerían bien!

—Pues, ahí, por ahí.

(Palabras de hombres. Rompimos á sudar).

—Yo—siguió Ricardo—he ido ganando paulatinamente cada vez más dinero. Todas esas leyendas de que desde los primeros pesos cobraba miles de duros y gozaba de toda clase de privilegios es una pura fantasía. Verá usted cómo no es así.

Y de un cuadernito de aspecto añejo, todo arrugado y descolorido nos enseñó varias hojas que daban cuenta del precio de sus contratas por años. Vedlo aquí:

El último año de novillero, 1.000 pesetas; el de la alternativa, 2.000; 1901, 2.500; 1902 y 1903, 3.000; 1904, 5.000; 1905, 6.000; 1906 y 1907, 6.250; 1908 y 1909, 6.500; 1910 y 1901, 7.000; y 1912 y 1913, 7.000 y 8.000, según que fuese matar dos ó tres toros.

—Claro que estos precios son de plazas de plazas de importancia, y aunque yo he hecho pocas corridas de las que los toreros llamamos baratas, no me han faltado algunas —comentó Ricardo.

Su mejor contrato, aparte las corridas en que toreó seis toros, ha sido el de este año en la corrida monstruo de Santander, en cuyo día cobró 9.000 pesetas. En el Real de San Carlos, de Montevideo, le pagaron á 6.000 duros por corrida. (Duros españoles).

El año en que más dinero ganó fué en el de su segunda excursión á Méjico. Entre las toreadas en América y las 63 de España, hizo en 1909 una liquidación final de 75.000 duros libres...»

PROPAGANDA ELECTORAL

Mitin republicano.

El lunes, á las nueve y media de la noche, se celebró el anunciado mitin republicano en la Sociedad de Socorros Mútuos de Obreros.

Presidió el *Sr. Aparicio Lapuerta*, quien explicó el óbjeto del mitin. Después dijo que el partido republicano local elige sus candidatos por sacrificio y amor á Soria. Los designados son personas que todos conoceis y yo espero que los votarán los republicanos y el pueblo.

Refiere que él fué al Ayuntamiento sin egoismos ni ambiciones para cumplir los deberes de republicano y de vecino que es á lo que van también nuestros candidatos. Hace elogios de éstos, de su honradez, integridad y seriedad.

El *Sr. de Marco* habla brevemente en nombre de D. Juan García y de la necesidad de llevar representantes obreros á los Ayuntamientos.

D. Mariano Granados dice que hace tiempo está alejado de las luchas políticas activas. Hasta mi casa ha llegado el rumor de las elecciones municipales y yo me preguntaba con pena si el partido republicano de Soria permanecería inactivo. Demuestran lo contrario, por fortuna esta reunión, y los candidatos presentados. Siento por ello satisfacción y alegría. Habla de la tradición del partido republicano cuando tuvo mayoría en el Ayuntamiento distinguiéndose por su moralidad y prestigios.

Cuando el partido republicano abandonó sus luchas la administración municipal fué desastrosa. Precisa volver á aquellos tiempos. Un republicano, Gabino Oncins, vió que los montes de la Mancomunidad no producían una peseta y proyectó los acomodamientos de ganados que tan buenos ingresos dá al Municipio.

La época en que el Ayuntamiento de Soria administró el impuesto de Consumos fué otro desastre; llegó á haber entonces mayoría de ediles republicanos y el mismo sistema produjo resultados magníficos por la moralidad y honradez de quienes lo practicaban. Ahí está Miguel García Revuelto que confirmará esta verdad.

Había otras rentas abandonadas y llegaron á producir por otro concejal republicano, por Perfecto Martínez. Tal es la obra que hay que continuar. A todos interesa y á los hombres que pueden realizarla queremos llevar al Concejo, para que hagan la labor que piden todos los vecinos honrados de Soria.

Señala luego la importancia del sufragio. Circulan rumores de algo vergonzoso. Se habla de algo que arroja por el suelo y por el lodo la dignidad del ciudadano. Eso es un delito que estamos dispuestos á perseguir y para lo cual recabamos el concurso de todos. Queremos trabajar por el engrandecimiento de nuestra Corporación que es trabajar por el engrandecimiento de Soria. (Muchos aplausos).

Ayuso. Afirma la existencia de una ley de vida solariega, que se recojan los anhelos y entusiasmos sentidos para que no decaigan.

Yo quisiera, dice, que el Quijotismo floreciera una vez más en las tierras castellanas.

Hay que preconizar, y sostener en el hogar la independencia, asistido de espíritu claro y sereno y recta razón. Y soy optimista, porque no desmayo de encontrar hombres que trabajen para evitar que nuestra patria degenere en una patria llena de ignominia y de ponzoña.

Somos republicanos, antes que por propio estímulo, por una verdadera necesidad, por una bien entendida dignidad humana. Principio por mí, que por naturaleza soy enemigo de fórmulas y componendas á base de verdadera pamplinería y declaro á título de hombre que no consiento, que no tolero que nadie nazca más alto que yo.

No comprendo, no me explico que desde la cuna, por elevada que sea se nazca yà surgido al poder.

Maestros del derecho sostuvieron que el poder ha de emanar de Dios ó del pueblo. Y yo entiendo que la fuente legítima del poder radica en el pueblo.

A qué hablar del Carlismo. La lógica abona ó por tradicionalistas ó por republicanos.

El absurdo está en lo que se titula monarquía constitucional. Se gobierna á título de una verdadera presión jurídica.

Pero raya también en los límites de la soñación, la República sin leyes, sin derecho y sin coacción.

Preconiza la necesinad de hacer antes política que administración. Señala ejemplos vergonzosos en los que las luchas han sido enconadas por las pasiones y rencillas familiares, é indica la necesidad de separarse de ellos; hace historia del Ayuntamiento del Burgo, y en ese proceso es digno de apuntar el cómo se logró que en dos años fueron extinguidas deudas desde muchos contraidas.

Aboga porque á todos mue van estímulos de dignidad de raza y de conciencia, no de nuevas afecciones, huyendo de los cargos aunque no de las cargas; evitar los llamados Concejales profesionales, hombres sin mercedes de caras ni comercios de ultramarinos.

Queremos, dice, hombres independientes, sostenedores de de un solo imperativo, categórico: hacer el bien por el bien.

Al dirigirse á la masa electoral excita á sus elementos á que utilicen los procedimientos legales con evitación de coacciones, no valiéndose de otros requerimientos que el de la convicción y la conciencia.

En brillantes párrafos termina predicando en todos y en particular en el obrero, el altruismo, de bondad en las intenciones, justicia en las normas de conducta y dominación de los medios y ambiciones personales.

DE INTERES

para los Municipios

Han sido aprobadas definitivamente las cuentas municipales correspondientes á los años de 1908 y 1909, de Golmayo y Carbonera, y 1908 de Borobia.

—Han entrado los Presupuestos para 1914 de Alcubilla y Fresno.

Noticias

Un herido.—Dos vecinos de Noviercas salieron desafiados al punto denominado Nevera, de aquel término municipal.

Santiago Pérez hizo un disparo con una Broving á su rival Jorge Celorrio, hiriéndole en la rodilla derecha, de pronóstico reservado, según parte facultativo.

El autor del disparo, ha sido puesto á disposición del juez municipal.

Ante el alcalde de la villa de Vinuesa ha sido denunciado Juan Delgado Nieto, por tener en la fábrica de aserrar madera la "Cachopa", nueve tajones de pino de corte reciente que carecían del marco oficial.

El mercado de hoy.—Con un dia de lluvia, pero con bastante animación, se ha celebrado nuestro mercado semanal.

El trigo se ha cotizado á 11 pesetas 75 céntimos la fanega.

Cebada, á 8'25.
Centeno, á 8'75.
Guijas, á 9'25.
Arroba de patatas, á 1 peseta.
Huevos, docena, á 1'50.

Ha regresado de Valencia el médico de Vinuesa nuestro estimado amigo D. Manuel Hernando de la Cruz, después de haber asistido en la ciudad del Turia al cantamisa de su querido hijo Manuel, de que ya dimos noticia.

Enfermos. — Nuestros queridos amigos D. Gonzalo Valera, Ayudante de Montes, se encuentra algo mejorado de la enfermedad que le aqueja hace algún tiempo.

—El estado de D. Francisco Vicén, secretario de Sanidad de Sagunto, es bastante satisfactorio.

Nos alegramos.

Recordamos á cuantos interese que durante los meses de Noviembre y Diciembre, deben pasar la revista anual que previene la ley de reclutamiento, en las zonas ó ante los alcaldes de sus respectivos pueblos.

Cocina Económica.—Siendo indispensable para poder tomar acuerdos la asistencia de la mayoria de los suscritores que residan en la Capital, se convoca á Junta general conforme al capítulo cuarto, artículo veintidos, y párrafo siguiente del Reglamento de dicha Cocina Económica para hoy Jueves 23, á las seis de la tarde, en los locales donde está instalada la citada Cocina Económica.

«Adoración Nocturna.»—Sección de Soria.—El turno segundo de San Tarsicio, velará el cuarto domingo, siendo celador D. Moisés Domínguez y don Baldomero Fernández, el 26 del corriente mes.

El vecino de Acrijos Raimundo Ortega comunicó al alcalde de dicho pueblo que el día 9 del corriente se ausentó de la casa conyugal su esposa Catalina López León cuyo paradero se ignora.

El Sr. Gobernador civil encarga á las autoridades se proceda á la busca de la citada mujer.

El sábado á las diez de la mañana, en la iglesia de Nuestra Señora del Espino, se celebrará solemne función que la cofradía de Zapateros dedica á los santos mártires Crispín y Crispiniano, cuyo sermón predicará el Abad de la Colegiata D. Santiago Gómez Santacruz.

Fierezas de un general.—El general Villa, Jefe de las tropas rebeldes de Méjico se ha ido apoderando de personas europeas, habiendo llegado á tener en su poder, encerradas en Torreón, 12 ingleses, 40 franceses, 43 alemanes y numerosos españoles de ambos sexos, habiendo hecho saber al Estado Mayor de las tropas federales que si éstas continúan con el propósito de apoderarse de la ciudad todos los individuos prisioneros serán pasados á cuchillo.

De la guerra.—Dicen de Tetuán que la noche del 20 los moros tirotearon la posición este de Lauzién. Resultó herido un capitán del Regimiento del Rey que falleció á las pocas horas.

En Melilla, el temporal hizo grandes destrozos en los campamentos avanzados. En la posición de Ishafen se derrumbó la techumbre de un barracón, próximo á la cuadra donde estaban los caballos del escuadrón de Alcántara. Algunos que rompieron los cabezales, escaparon hacia el campo enemigo y se internaron al otro lado del Kert. Antes de anochecer se presentaron algunos moros conduciendo ocho caballos y prometieron que si faltaba alguno más lo traerían.

El rasgo de los moros ha sido muy comentado.

IMP. DE M. REGLERO Y HERMANOS.

Información religiosa.

Todos los días se celebra misa solemne en la insigne iglesia Colegial, á las nueve y cuarto, acabada la Hora de Tercia, y vísperas á las tres y media de la tarde.

Continuará en todas las iglesias durante el mes de Octubre el Rezo del Santo Rosario, á las cinco de la tarde, con exposición mayor ó menor según lo ordenado por su Santidad el Papa Leon XIII de Santa memoria.

En la iglesia parroquial de Santa María la Mayor se reza el Santo Rosario durante el mes de Octubre con exposición solemne de «Santísimo Sacramento» á las cinco y media de la tarde y los días festivos á las cinco

Café Obrero.-Instalado en lo más céntrico de la población con las comodidades necesarias.

CONVIENE, para tener fuerzas, tonificarse con el rico café que se sirve en este establecimiento.

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS DEL PAIS.

Visite usted este establecimiento y se convencerá.

MESA DE BILLAR

Tueste diario.

Espaciosos é higiénicos locales nuevos. ¿Alegría? Una copita de los excelentes licores y conseguida.

Mateo Martínez

Canalejas, 45,

SORIA

Está demostrado que nadie sirve toda clase de impresos con la economía que nosotros.

Cuantos trabajos se nos confien, relacionados con las artes gráficas se confeccionan con prontitud y esmerada perfección.

La imprenta que más produce.

Por 1'25, 100 tarjetas pergamino para caballero; 100, señora, 1 pta.

Indiscutiblemente es esta la imprenta que cuenta con buena maquinaria alemana y las mejores colecciones de caracteres de novísimo corte.

Servimos por correo los impresos que se soliciten.

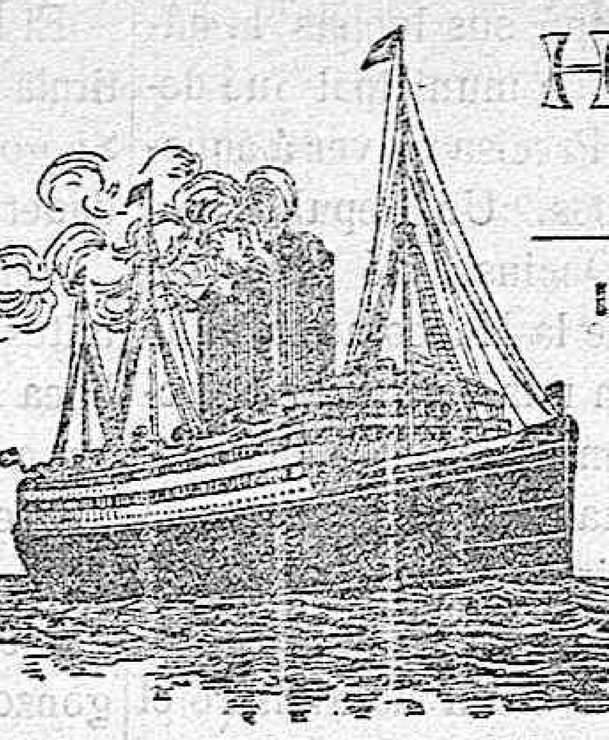
100 esquelas de funeral, superior calidad, CINCO pts.

Gran surtido en recordatorios

Imprenta de M. Reglero y Hermanos.

Soria

PIDAN PRECIOS a esta casa antes de hacer ningún impreso. Ganarán dinero.



Línea de Buenos Aires

NOVIEMBRE.—Dia 3, Kaiser Franz Joseph I (austro-americano).—4, Reina Victoria Eugenia (español).—6, Duca Di Génova (italiano).—9, Córdova (italiano).—13, Regina Elena (italiano).—15, Infanta Isabel (español) —18, Príncipe Di Udine (italiano).—20, Duca Degli Abruzzi (italiano).—21, Salta (francés).—27, Príncipe Umberto (italiano).—23, Cádiz (español).

HERMENEGILDO MARTINEZ

AGENTE DE NEGOCIOS

CANALEJAS ANTES (COLLADO), 11, 2.º SORIA

Información directa de Pasajes de Cámara para todos los países

SERVICIO RÁPIDO DE PAQUETES POSTALES

Salidas de vapores del puerto de Barcelona

OCTUBRE.—Día 2, Duca Degli Abruzzi (italiano).—4, Infanta Isabel de Borbón (español).—5, Italia (italiano).—9, Príncipe Umberto (italiano).—9, Barcelona (español).—16, Princesa Mafalda (italiano).—18, Laura, (auustro-americano).—21, Valdivia (francés).—23, Duca D' Aosta (italiano).—25, Tomaso Di Savoia (italiano).—30, Re Vittorio (italiano).—31, Valbanera (español).

DICIEMBRE.—Día 4, Infanta Isabel de Borbón (español).—4, Princesa Mafalda (italiano).—6, Italia (italiano).—11, Duca D' Aosta (italiano).—13, Barcelona (español).—14, Tomaso Di Savoia (italiano).—18, Re Vittorio (italiano).—21, Valdivia (francés).—22, Duca Di Génova (italiano).—22, Kaiser Franz Joseph I (austro-americano.)

Salvo variación sin previo aviso.

NOTA.—Enemigo de ridículos ofrecimientos, que á todos molestan, garantizo la exactitud y eficacia de mis informaciones, pues se hallan basadas en el verdadero conocimiento práctico de todas ellas.

NO CONFUNDIRSE.—Collado, núm. 11, 2.º SORIA

Consultorio médico-quirúrgico

Clínica de operaciones.

VINUESA (Soria).

Con intervención de ilustrados profesores, bajo la dirección de M. HERNANDO DE LA CRUZ, exinterno de los hospitales de Madrid, miembro titular de varios Congresos—Especialidad en cirugía general y operaciones.—Médico oculista.-Ginecología y partos.

Consultas y operaciones á domicilio.-Gratis á los pobres

Estancias y gabinetes con los adelantos modernos.

LA ESTRELLA

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

GENUINAMENTE ESPAÑOLA

Domicilio social: MADRID, Espoz y Mina, 6.

CAPITAL DESEMBOLSADO: PTAS. 5.000.000

"LA ESTRELLA" tiene constituido el depósito que exige la Ley.

SEGUROS contra incendios.

SEGUROS sobre la vida.

SEGUROS de transportes marítimos.

SEGUROS de transportes terrestres.

SEGUROS de rentas vitalicias inmediatas.

SEGUROS contra incendio de la cosecha.

SEGUROS de paquetes postales.

SEGUROS de rentas vitalicias diferidas.

Banqueros: Banco Hispano Americano.—Banco de España.—Banco de Gijón.—Banco Asturiano de Industria y Comercio.—Banco Español del Río de la Plata.

REPRESENTANTES EN TODAS LAS CAPITALES y pueblos importantes de España.

(Anuncio autorizado por la Comisaría General de Seguros con fecha 5 de Mayo 1911).

Subdirector en Soria: D. José María Palacio, Ferial, núm. 6.

FABRICA DE JABONES y lejías líquidas

la mejor de todas para el colado y saneamiento de la ropa en frío

Almacén de Coloniales

Probad los chocolates 'Llorente' marca El León.

Elaboración de chocolates.

Despacho: Canalejas, 21

Sucursal: Plaza de Aceña, 15

SORIA

Llorente Hermanos.

Galletas de todas clases

Gran surtido en cafés, tés, licores, dulces garbanzos, y demás artículos del ramo.

Conservas de hortalizas y verduras.

Pescados finos y escabeches.

Premiado en diferentes exposiciones

Nota. Antes de comprar en ningún sitio, consultar y ver los artículos de esta casa. Ganaréis en clase y precio No os dejéis engañar.

De Administración.

Rogamos á los suscritores que se hallen sin haber hecho efectivo el importe de este periódico, lo hagan á la mayor brevedad, pues de lo contrario, nos veremos obligados, aunque con sentimiento, á suspender el envío de nuestro bisemanario.

El Porvenir Castellano

Periódico independiente.-Se publica lunes y jueves.-Cinco pesetas año
Suscricción: Plaza de Aguirre, 2, imprenta.

EL MEJOR PERIÓDICO PARA TODOS

Defensor de los intereses de Soria y su provincia.

De verdadera utilidad para el Agricultor.

Artículos de reputadas firmas españolas.-Este periódico no hace política de ningún partido.

El de mayor circulación de Soria

Boletín de suscrición á EL PORVENIR

Don .... vecino de .... provincia de ....

se suscribe por .... (semestre 6 año).

.... de .... de 1913.

El suscriptor,

Este boletín puede remitirse á la administración con un sello de 1|4 céntimo.

La imprenta que más produce; la que con más rapidez sirve sus encargos, es la de EL PORVENIR. Plaza de Aguirre, núm. 2.

Conviene que los industriales conozcan lo económico que les resultaría su anuncio en este bisemanario.—Pídanse precios, manifestando en qué página desean insertarlo.—En los anuncios por año, precios especiales.--Reclamos y comunicados según tarifa.

En la imprenta de este periódico encontrarán los señores médicos grandes rebajas en recetarios

MARCELO REGLERO Y HERMANOS

se encargan de la confección de periódicos, etc.,

OBRAS, REVISTAS Y FOLLETOS

LOS INDUSTRIALES, convencidos de los impresos que presentamos, prefieren esta casa.

LOS INDUSTRIALES, tienen á su disposición un surtido inmenso y variado en papeles comrcles.

¿Quiere usted que sus impresos le resulten con economía? Aquí se lo demostraremos

¿Quiere usted que sus ratos de ocio sean bien aprovechados? Lea siempre nuestro bisemanario independiente **El Porvenir Castellano.**

REGALAMOS previo pago de una peseta, 100 tarjetas para señora; otras 100 para caballero, 1,25.—Clase, «Pergamino».

El material de esta casa es de novísima perfección.

Grandes existencias en papel y sobre comercial, luto, comercial fantasía, holandesa y media holandesa, estuches de papel para señoras, tarjetería de todas clases, papeles de color, esquelas mortuorias.-Variado surtido en recordatorios, trípticos y carnets.

TALLERES: PLAZA DE AGUIRRE, NUM 2—Redacción y Administración de «El Porvenir Castellano».